



Verband Naturwissenschaftliche Präparation Schweiz  
Fédération Suisse de Préparation en Sciences Naturelles  
Federazione Svizzera di Preparazione in Scienze Naturali

# lettre du trimestre

**VNPS-Informationen / Informations de la FSPSN**

**3/2023**

Juli 23



# Sommaire Inhalt

<b>Éditorial</b>	<b>3</b>	<b>Leitartikel</b>	<b>3</b>
<b>Actuelklement : Sommes-nous en voie d'extinction ?</b>	<b>5</b>	<b>Aktuell: sind wir am Aussterben?</b>	<b>5</b>
<b>Analyse génétique de l'hermine et de la belette : appel à contribution</b>	<b>11</b>	<b>Genetische Untersuchung Hermelin und Mauswiesel: Aufruf zur Mithilfe</b>	<b>11</b>
<b>Cherche : Hermine et Belette</b>	<b>12</b>	<b>Gesucht: Hermelin &amp; Mauswiesel</b>	<b>13</b>
<b>Informations</b>	<b>14</b>	<b>Infoteil</b>	<b>14</b>
<b>NIKE-Newsletter</b>		<b>NIKE-Newsletter</b>	
française et deutsch	<b>14</b>	française et deutsch	<b>14</b>
<b>Communication du comité directeur</b>	<b>15</b>	<b>Aus dem Vorstand</b>	<b>15</b>
<b>Rencontre pour les membres de la discipline des géosciences</b>	<b>17</b>	<b>Fachtreffen Geologie</b>	<b>17</b>
<b>Formation professionnelle continue</b>	<b>19</b>	<b>Weiterbildung</b>	<b>19</b>
<b>Pré-annonce du colloque professionnel</b>	<b>19</b>	Voranzeige Fachtagung	<b>19</b>
Exposition commerciale à Düdingen	<b>22</b>	Gewerbeausstellung Düdingen	<b>22</b>
<b>Calendrier</b>	<b>23</b>	<b>Kalender</b>	<b>24</b>
<b>Offres d'emploi</b>	<b>25</b>	<b>Stelleninserate</b>	<b>25</b>

Texte Martin Troxler

Chères lectrices, chers lecteurs, chers membres,

Drahtzieher, Salamikrämer, Hausierer, Bänkelsänger, Kalfaterer ou Lebzelter - cette énumération non exhaustive tirée du livre de Rudi Palla "die Welt der verschwundenen Berufe" (le monde des métiers disparus) sera-t-elle bientôt plus riche d'une mention ? Le comité directeur de la FSPSN s'inquiète beaucoup, non sans raison, de l'avenir de notre profession.

Lorsque des postes sont mis au concours, c'est dans le meilleur des cas un-e spécialiste qui se présente. Or, il arrive de plus en plus souvent que des postes de préparateurs et préparatrices soient occupés par du personnel non qualifié en la matière, par des personnes qui changent d'orientation ou par d'autres personnes étrangères au domaine. La qualité des collections scientifiques s'en ressent.



Kalfateren; Quelle: Zur See, von Henk Verlagsanstalt und Druckerei, Hamburg, 1885

Cette déclaration n'est pas une critique à l'égard de certaines personnes ou de l'occupation de postes ; c'est plutôt un constat sur la situation actuelle.

Liebe Leserinnen und Leser, liebe Mitglieder,

Drahtzieher, Salamikrämer, Hausierer, Bänkelsänger, Kalfaterer oder Lebzelter – ist diese nicht vollständige Aufzählung aus dem Buch von Rudi Palla «die Welt der verschwundenen Berufe» bald um eine Nennung reicher?

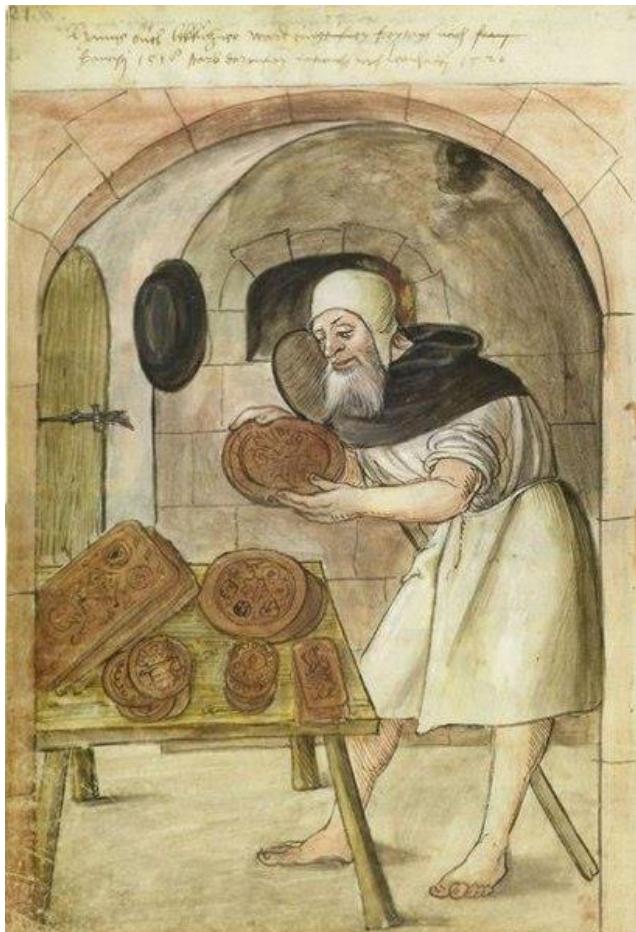


Der Vorstand des VNPS macht sich nicht zu Unrecht grosse Sorgen um die Zukunft unseres Berufes.

Werden Stellen ausgeschrieben, meldet sich im besten Fall eine Fachperson. Immer häufiger werden jedoch Stellen für Präparatorinnen und Präparatoren durch nicht entsprechend qualifiziertes Personal, QuereinstiegerInnen oder andere fachfremde Personen besetzt. Darunter leidet die Qualität in den wissenschaftlichen Sammlungen.

Diese Aussage ist keine Kritik an bestimmten Personen oder Stellenbesetzungen; sondern eine Feststellung zur aktuellen Situation.

Ruedi Palla le résume ainsi : bien que certains métiers connaissent aujourd'hui un renouveau insoupçonné pour des raisons de nostalgie, le savoir (professionnel) collectif s'est perdu.



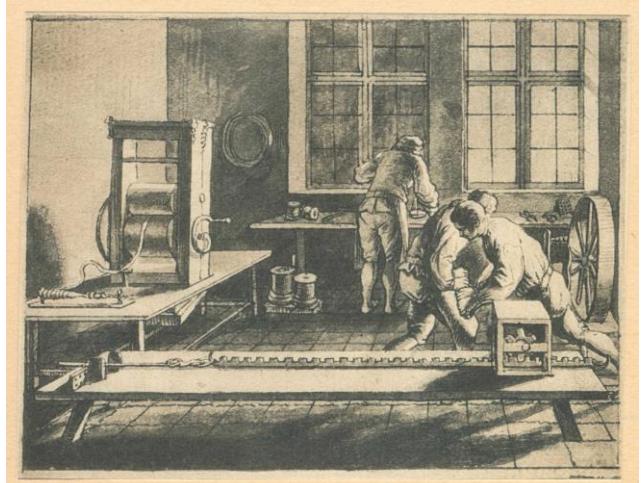
Lebzelter, Quelle : Wikipedia

Notre profession évolue dans cette direction. Il serait encore temps de faire de gros efforts pour inverser la tendance. Mais l'heure tourne.

Le nouveau numéro de la "Lettre du trimestre" veut aider à secouer le monde professionnel à ce sujet. Ou du moins contribuer à mettre en ordre la mort d'une profession.

Pour la présidence 2023

MARTIN TROXLER



Drahtzierei, Quelle: DANIEL CHODOWIECKI 62 bisher unveröffentlichte Handzeichnungen zu dem Elementarwerk von Johann Bernhard Basedow. Mit einem Vorworte von Max von Boehn. Voigtländer-Tetzner, Frankfurt am Main 1922

Ruedi Palla bringt es auf den Punkt: Obwohl mancher Beruf heute aus Nostalgiegründen eine ungeahnte Wiederbelebung erlebt, ist doch das kollektive (Fach)Wissen verloren gegangen.

Unser Beruf entwickelt sich in diese Richtung. Noch wäre Zeit, mit grossen Anstrengungen Gegensteuer zu geben. Doch die Uhr tickt.

Die neue Nummer des «Lettre du trimestre» will diesbezüglich helfen, die Berufswelt wachzurütteln. Oder wenigstens mithelfen, das Sterben eines Berufes in geordnete Bahnen zu lenken.

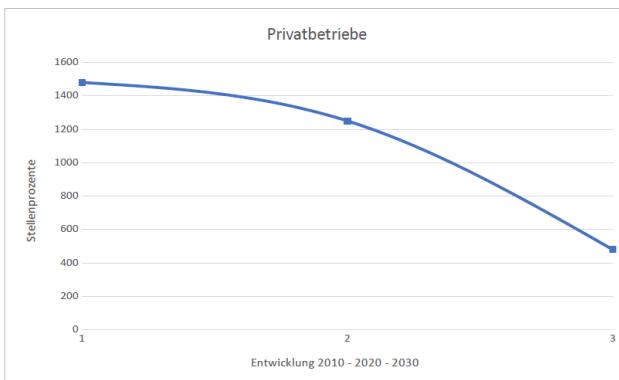
Für das Präsidium 2023  
Martin Troxler

MARTIN TROXLER

## Sommes-nous en voie d'extinction ?

**L'évolution démographique des préparateurs et préparatrices en Suisse entraîne un manque de personnel qualifié.**

La présidence de la FSPSN (Sabrina Beutler) a présenté de manière impressionnante l'évolution démographique en 2022 lors du congrès de Mus[Nat]Coll à Soleure ou lors du colloque professionnel de la FSPSN à Lausanne.



Selon ce document, notre scène professionnelle va se réduire de 50 % au cours des dix prochaines années.

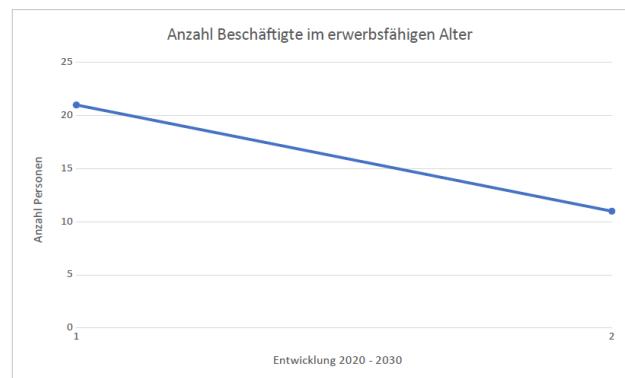
Ce résultat est plutôt optimiste, car il suppose que tous les jeunes professionnels actuellement en formation restent fidèles à leur profession. Un autre scénario est toutefois plus probable. Actuellement, seul un tiers environ des apprentis ou des jeunes sortant de l'école restent dans leur premier métier. La fidélité à la profession est relativement faible et notre profession ne fait pas exception.

Notre profession va connaître une pénurie significative de personnel qualifié. Ce n'est pas seulement vrai pour la discipline zoologique - dans le domaine des géosciences, cette pénurie est déjà aiguë.

## Sind wir am Aussterben?

**Die demographische Entwicklung der Präparatorinnen- und Präparatorenzene in der Schweiz führt zu einem Fachkräftemangel.**

Das Präsidium des VNPS (Sabrina Beutler) hat 2022 die demographische Entwicklung anlässlich der Tagung des Mus[Nat]Coll in Solothurn bzw. an der VNPS-Fachtagung in Lausanne eindrücklich dargestellt.



Demnach wird unsere Berufsszene in den nächsten 10 Jahren um 50 % schrumpfen. Dieser Befund ist recht optimistisch, da davon ausgegangen wird, dass alle jungen Berufsleute, welche derzeit in einem Ausbildungsverhältnis stehen, dem Beruf auch treu bleiben. Wahrscheinlicher ist aber ein anderes Szenario. In der heutigen Zeit bleiben nur ungefähr ein Drittel der Lehr- oder SchulabgängerInnen ihrem Erstberuf erhalten. Die Berufstreue ist auf einem relativ tiefen Niveau und unser Beruf bildet hier keine Ausnahme.

In unserer Berufsszene wird ein signifikanter Fachkräftemangel entstehen. Dies trifft nicht nur für die zoologische Fachrichtung zu – im geowissenschaftlichen Bereich ist dieser Mangel bereits akut.

## **Les exigences en matière de formation sont-elles trop élevées ?**

La commission de la formation et le comité directeur sont régulièrement confrontés au reproche selon lequel les exigences en matière de formation sont trop élevées.

Effectivement, il y a certaines exigences à remplir. Il faut savoir qu'en Suisse, les salaires des préparateurs et préparatrices ne correspondent pas à ceux d'un artisan ou d'une artisane. Nous sommes mieux classés parce que les attentes à notre égard sont également plus élevées. Pour répondre à ces attentes, il faut un certain profil d'exigences pour la formation.

En d'autres termes, l'appel à moins de théorie spécialisée et à une formation moins large va de pair avec l'acceptation d'un salaire plus bas. Je ne suis pas sûr que les critiques soient conscients de cette conséquence.

## **La relève professionnelle est trop faible**

Le fait est que la situation actuelle en matière de places d'apprentissage ne permet pas de remédier au manque de personnel qualifié. Actuellement, seuls les musées d'histoire naturelle de Bâle ou de Berne proposent des places d'apprentissage de manière récurrente, et ce n'est que de manière sporadique qu'il existe des offres dans d'autres établissements.

## **Sind die Anforderungen an die Ausbildung zu hoch?**

Immer wieder werden Ausbildungskommission und Vorstand mit dem Vorwurf konfrontiert, dass die Anforderungen an die Ausbildung zu hoch seien.

Tatsächlich sind gewisse Anforderungen da, die es zu erfüllen gibt. Dabei gilt es zu beachten, dass die Saläre der Präparatorinnen und Präparatoren in der Schweiz nicht dem Lohn eines Handwerkers oder einer Handwerkerin entsprechen. Wir sind höher eingestuft, weil die Erwartungen an uns auch sehr vielseitig sind. Um diese Erwartungen zu erfüllen, braucht es für die Ausbildung ein gewisses Anforderungsprofil.

Anders erklärt: der Ruf nach weniger Fachtheorie und einer weniger breiten Ausbildung geht einher mit der Inkaufnahme eines tieferen Lohnes. Ich bin mir nicht sicher, ob sich die KritikerInnen dieser Konsequenz bewusst sind.

## **Berufsnachwuchs zu gering**

Fakt ist, dass die derzeitige Lehrstellensituation dem Fachkräftemangel nicht entgegenwirken kann. Derzeit bieten lediglich die Naturhistorischen Museen in Basel bzw. Bern wiederkehrend Ausbildungsplätze an, nur sporadisch gibt es Angebote in anderen Betrieben.

Ebenfalls Fakt ist, dass sich ein Privatbetrieb einen Ausbildungsplatz kaum leisten kann, da die Anforderungen alleine fast nicht zu stemmen sind. Dieses Problem ist jedoch nicht auf unseren Beruf beschränkt. In vielen Berufen, auch in grossen Betrieben, welche vielleicht gerade wegen ihrer Grösse eine zu starke Spezialisierung aufweisen, können die Ausbildungsbereiche nicht vollumfänglich abgedeckt werden.

Il est également vrai qu'une entreprise privée ne peut guère se permettre d'offrir une place d'apprentissage, car les exigences sont presque insurmontables. Ce problème ne se limite toutefois pas à notre profession. Dans de nombreuses professions, même dans les grandes entreprises qui, peut-être justement en raison de leur taille, sont trop spécialisées, les domaines de formation ne peuvent pas être entièrement couverts. Il est tenu compte de cette situation en proposant, dans les professions CFC, des "cours interentreprises" qui permettent de combler ce déficit absolument normal. Le stage hors entreprise est également une mesure qui est utilisée dans d'autres professions pour compenser un déficit interne. Nous ne devons donc pas nous faire croire que nous sommes un cas particulier. Nous ne le sommes pas autant qu'on le dit.

Les faits mentionnés ci-dessus nous amènent à la conclusion que nous ne pouvons pas survivre en tant que profession de cette manière.

L'idée souvent envisagée de ne s'attaquer au problème que lorsque le préparateur ou la préparatrice est sur le point de prendre sa retraite et de laisser ce dernier ou cette dernière former sa propre relève ne fonctionne que très rarement. Investir dans la relève professionnelle est une affaire de longue haleine ; une action rapide n'est généralement pas efficace. Tous les clubs sportifs l'ont compris depuis longtemps et agissent en conséquence.

## Le CFC, une solution ?

Le comité directeur est d'avis que la recherche d'une reconnaissance professionnelle est la seule issue à cette situation. C'est la seule façon de réaliser, dans la Suisse fédérale, des associations d'entreprises formatrices qui dépassent les frontières cantonales et auxquelles l'économie privée et le monde des musées peuvent participer en commun. Actuellement, aucune entreprise proche de l'Etat (musée) n'acceptera de créer un réseau d'entreprises formatrices pour une profession non reconnue en dehors du canton ou avec une entreprise privée.

Diesem Umstand wird Rechnung getragen, indem in EFZ-Berufen sogenannte „überbetriebliche Kurse“ angeboten werden, welche dieses absolut normale Defizit ausgleichen helfen. Das ausserbetriebliche Praktikum ist ebenfalls eine Massnahme, welche in anderen Berufen genutzt wird, um ein innerbetriebliches Defizit auszugleichen. Insofern dürfen wir uns nicht immer wieder vormachen, dass wir ein Sonderfall seien. Wir sind dies nicht in diesem Ausmass, wie oft argumentiert wird.

Die oben aufgeführten Fakten führen zum Schluss, dass wir als Beruf so nicht überleben können.

Die oft gehegte Idee, das Problem erst dann anzugehen, wenn der oder die eigene PräparatorIn vor der Pensionierung steht und diese(n) dann die eigene Nachfolge ausbilden zu lassen, funktioniert in den seltensten Fällen. Eine Investition in Berufsnachwuchs ist eine langfristige Sache; ein Schnellschuss ist meist nicht zielführend. Jeder Sportverein hat dies längst erkannt und handelt danach.

## EFZ als Ausweg?

Der Vorstand ist der Auffassung, dass das Anstreben der beruflichen Anerkennung der einzige Ausweg aus dieser Situation ist. Nur so lassen sich in der föderalistischen Schweiz auch Lehrbetriebsverbunde verwirklichen, welche kantonsübergreifend sind und wo sich die Privatwirtschaft und die Museumslandschaft gemeinschaftlich beteiligen können. Kein staatsnaher Betrieb (Museum) wird aktuell bei einem nicht anerkannten Beruf ausserkantonal oder mit einem Privatbetrieb einen Lehrbetriebsverbund eingehen. Der Lehrbetriebsverbund ist jedoch eine wichtige zusätzliche Massnahme in der Nachwuchsförderung. Ohne Lehrbetriebsverbund werden sich kaum andere Akteure am Ausbildungswesen beteiligen können.

Le réseau d'entreprises formatrices est cependant une mesure supplémentaire importante dans la promotion de la relève. Sans le réseau d'entreprises formatrices, il est peu probable que d'autres acteurs puissent participer au système de formation.

Un CFC ou une reconnaissance par une autre voie est particulièrement important pour la discipline des géosciences, car la pratique qui prévalait jusqu'à présent, à savoir que les diplômés étaient engagés comme préparateurs ou préparatrices, entraîne une perte des connaissances pratiques et techniques. Il ne fait aucun doute que les diplômé-e-s possèdent d'autres qualifications.

**« réseau d'entreprises formatrices » :** Un réseau d'entreprises formatrices est une collaboration réglementée entre différentes entreprises formatrices. Une entreprise principale fait office de partenaire contractuel vis-à-vis des apprentis. De son côté, l'entreprise principale qui organise le réseau avec les entreprises participantes, est responsable du respect du programme d'enseignement et exerce donc la haute surveillance. Pour les participants, généralement de petites entreprises, le réseau d'apprentissage est une possibilité lucrative de participer à la responsabilité de la formation.

## **La responsabilité incombe à l'Or-Tra (organisation du monde du travail).**

La responsabilité de la relève professionnelle n'incombe pas à la FSPSN. Pendant trop longtemps, notre association professionnelle a prétendu être la seule responsable de la formation. Les entretiens avec les autorités, notamment le SBFI (Secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation), ont clairement mis en évidence le fait que:

- en Suisse, c'est l'organisation du monde du travail, appelée OrTra, qui est responsable de la relève professionnelle et de la formation.

Ein EFZ oder eine Anerkennung über einen anderen Weg ist insbesondere auch für die Fachrichtung Geowissenschaften zentral, da die bis anhin vorherrschende Praxis, dass StudienabgängerInnen als Präparatoren oder Präparatorinnen angestellt werden, zu einem Verlust des praxisbezogenen / technischen Wissens führt. Zweifellos besitzen die StudienabgängerInnen über andere Qualifikationen.

**«Lehrbetriebsverbund»:** Ein Lehrbetriebsverbund ist eine geregelte Zusammenarbeit verschiedener Ausbildungsbetriebe. Ein Leitbetrieb fungiert dabei als Vertragspartner gegenüber den Auszubildenden. Der Leitbetrieb organisiert seinerseits das Netz mit den beteiligten Ausbildungsbetrieben, ist verantwortlich für die Einhaltung des Lehrplanes und hat somit die Oberaufsicht. Für die Beteiligten, meist kleinere Betriebe ist der Lehrbertriebsverbund eine lukrative Möglichkeit, sich an der Ausbildungsverantwortung zu beteiligen.

## **Die Verantwortung liegt bei der OdA (Organisation der Arbeit)**

Die Verantwortung für den Berufsnachwuchs liegt nicht beim VNPS. Zu lange hat sich unser Berufsverband vorgemacht, allein zuständig zu sein für die Ausbildung. Die Gespräche mit den Behörden, namentlich dem SBFI (Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation) haben deutlich aufgezeigt:

- Zuständig für den Berufsnachwuchs und die Ausbildung ist in der Schweiz die Organisation der Arbeit, die sogenannte OdA.

Die OdA sind nicht wir als VNPS. Zur OdA gehören ArbeitgeberInnen, ArbeitnehmerInnen und ggf. weitere Beteiligte.

L'OdA, ce n'est pas nous en tant que la FSPSN.

L'OdA comprend les employeurs et employeuses, les employé-e-s et, le cas échéant, d'autres parties prenantes.

Notre association professionnelle a réussi à attirer l'attention sur la problématique de la relève professionnelle à l'échelle nationale dans le "Bulletin" du Centre NIKE . Nous ne nous reposerons pas et continuerons à thématiquer le problème jusqu'à ce que des actions soient effectivement entreprises. En ce qui concerne la compétence pour la relève professionnelle, le comité directeur de la FSPSN a renvoyé la balle à l'OrTra. Le Mus[Nat]Coll (représentation des employeurs) a formé l'OrTra avec le VNPS (association professionnelle) et a mis en place un groupe de travail contactera les autorités.

## **La délimitation est importante**

Pour le comité directeur et notre association professionnelle, il est important de reconnaître que nous ne pouvons pas être tenus pour responsables si la relève professionnelle n'est pas suffisamment générée. Cette prise de conscience, qui nous a été transmise par le SBFI, nous soulage et nous dégage de responsabilité. C'est l'OrTra qui devrait déterminer la forme d'une éventuelle formation CFC, et non la FSPSN qui ferait cavalier seul. La FSPSN sera un acteur de ce processus, pour autant que l'OrTra soit active.

En revanche, les directives qualitatives de la formation à définir relèvent de la compétence de notre association professionnelle. Nous sommes les professionnel-le-s et devons définir la qualité des contenus.

Les contenus à transmettre dans la formation relèvent à nouveau de la compétence de l'ensemble de l'OrTra.

Les domaines quantitatifs (offre suffisante de places d'apprentissage) relèvent plutôt de la responsabilité des employeurs.

Unserem Berufsverband ist es gelungen im «Bulletin» der NIKE landesweit auf die Problematik aufmerksam zu machen. Wir werden nicht ruhen und das Problem so lange thematisieren, bis tatsächlich Taten folgen. Bezuglich der Zuständigkeit für den Berufsnachwuchs hat der Vorstand des VNPS den Ball nun aber der OdA zugespielt. Der Mus[Nat]Coll (ArbeitgeberInnenvertretung) hat mit dem VNPS (Fachverband) die OdA gebildet und eine Arbeitsgruppe eingesetzt, welche bei den Behörden vorstellig wird.

Insofern hat es die OdA in der Hand, ob in 10 Jahren noch genügend Fachkräfte vorhanden sein werden, um ein Überleben des Berufes zu gewährleisten.

## **Abgrenzung ist wichtig**

Für den Vorstand und unseren Berufsverband ist die Erkenntnis wichtig, dass nicht uns eine Schuld treffen kann, wenn nicht genügend Berufsnachwuchs generiert wird. Die Erkenntnis, welche uns vom SBFI vermittelt wurde, entlastet uns und nimmt uns aus der Verantwortung. Die OdA sollte die Form einer allfälligen EFZ-Ausbildung bestimmen, nicht der VNPS im Alleingang. Der VNPS wird ein Akteur in diesem Prozess sein, sofern die OdA aktiv wird.

In die Zuständigkeit unseres Berufsverbandes fallen hingegen die qualitativen Richtlinien der zu definierenden Ausbildung. Wir sind die Fachleute und müssen die Qualität der Inhalte definieren.

Welche Inhalte in der Ausbildung vermittelt werden sollen, fällt wiederum in die Zuständigkeit der gesamten OdA.

Die quantitativen Bereiche (genügendes Lehrstellenangebot) fallen eher in die Verantwortung der ArbeitgeberInnen.

## **Que se passe-t-il si rien ne se passe ?**

La question est légitime. Si l'Oda ne parvient pas à contrecarrer l'évolution, le monde continuera néanmoins d'exister. Les musées et les collections survivront également. L'expertise disparaîtra et lentement, la qualité baissera. De gros problèmes d'assainissement apparaîtront un jour. Qui pourrait y remédier ? C'est ce que l'on peut lire dans le livre cité au début sur le "monde des métiers disparus". A court terme, une pénurie de main-d'œuvre qualifiée est attrayante pour les professionnels restants qui peuvent choisir où ils veulent travailler. Les critères peuvent être la rémunération, l'attractivité du poste, l'éventail de la diversité du travail et d'autres paramètres.

Le temps nous montrera l'évolution et il serait passionnant de savoir quelle sera la pertinence de ces lignes dans 30 ou 50 ans.

## **Was passiert, wenn nichts passiert?**

Die Frage ist legitim. Sollte die Oda es nicht schaffen, der Entwicklung entgegenzusteuern, wird die Welt dennoch weiter bestehen. Auch die Museen und Sammlungen werden überleben. Das Fachwissen fällt weg. Langsam wird die Qualität sinken. Irgendwann entstehen grosse Sanierungsprobleme. Wer Abhilfe schaffen könnte, steht dann im eingangs zitierten Buches über die «Welt der verschwundenen Berufe». Kurzfristig ist ein Fachkräftemangel für die verbleibenden Berufsleute attraktiv. Sie können wählen, wo sie arbeiten wollen. Kriterien können Entlohnung, Attraktivität der Arbeitsstelle, Spektrum der Arbeitsvielfalt und andere Parameter sein.

Die Zeit wird uns die Entwicklung zeigen, spannend wäre zu wissen, welcher Relevanz diese Zeilen in 30 oder 50 Jahren haben werden.

# Analyse génétique de l'hermine et de la belette : appel à contribution

L'Université de Berne travaille sur une étude génétique qui a pour but de mieux comprendre la parenté des hermines et des bellettes ainsi que leur répartition en Suisse. Pour ce faire, Monsieur Dürst ([andrin.duerst@unibe.ch](mailto:andrin.duerst@unibe.ch)) est à la recherche d'échantillons contenant du matériel génétique. Il s'intéresse à la musculature, mais aussi aux excréments et aux poils (avec racines). Les échantillons peuvent être congelés ou conservés dans de l'alcool (99,9% et un rapport échantillon/liquide d'au moins 1:20).

Veuillez envoyer les échantillons à :  
Andrin Dürst  
Institut d'écologie et d'évolution, Université de Berne  
Baltzerstrasse 6, CH-3012 Berne  
Lien vers le site web :

[https://www.cb.iee.unibe.ch/research/hermelinmauswiesel/index\\_eng.html](https://www.cb.iee.unibe.ch/research/hermelinmauswiesel/index_eng.html)

# Genetische Untersuchung Hermelin und Mauswiesel: Aufruf zur Mithilfe

An der Universität Bern wird an einer genetischen Studie gearbeitet, welche zum Ziel hat, die Verwandtschaft der Hermeline und Mauswiesel, sowie deren Verbreitung in der Schweiz besser zu verstehen. Dazu ist Herr Dürst ([andrin.duerst@unibe.ch](mailto:andrin.duerst@unibe.ch)) auf der Suche nach Proben, die genetisches Material enthalten. Er ist interessiert an Muskulatur, aber auch Kot und Haaren (mit Wurzeln). Die Proben können tiefgefroren oder in Alkohol (99,9% und einem Verhältnis Probe:Flüssigkeit von mindestens 1:20) eingelegt werden.

Die Proben bitte einsenden an:

Andrin Dürst  
Institut für Ökologie & Evolution, Universität Bern  
Baltzerstrasse 6, CH-3012 Bern

Link zur Webseite:

[https://www.cb.iee.unibe.ch/research/hermelinmauswiesel/index\\_eng.html](https://www.cb.iee.unibe.ch/research/hermelinmauswiesel/index_eng.html)



# Cherche!

## Hermine & Belette

L'Université de Berne cherche des hermines et des belettes. Aidez-nous à collecter des indices de présence.



### Que cherchons-nous exactement ?

- Des échantillons contenant du matériel génétique. De préférence des **échantillons de tissus** d'animaux morts ou des **crottes** (cf. annexe pour l'identification), mais aussi d'autres échantillons, comme des poils.
- Des **lieux** où les animaux nichent ou sont actifs. Nous acceptons volontiers toute information sur vos observations

### Contact

Contactez-nous si vous avez un échantillon ou si vous avez une observation.

Téléphone: 031 684 31 73

E-Mail: [andrin.duerst@unibe.ch](mailto:andrin.duerst@unibe.ch)

Remise : les échantillons peuvent être remis à notre bureau (Erlachstrasse 9a, Trakt 2, 3012 Berne) sur rendez-vous.

Envoi : un envoi par la poste est possible (adresse postale : Baltzerstrasse 6, CH-3012 Berne). Veuillez noter que les échantillons congelés doivent être bien emballés et envoyés en courrier A, mais pas pendant le week-end.

Collecte : nous pouvons également venir chercher les échantillons directement chez vous.

Vous trouverez de plus amples informations et des clés de détermination sur notre site internet : [www.cb.iee.unibe.ch/research/hermeline-mauswiesel/index\\_eng.html](https://www.cb.iee.unibe.ch/research/hermeline-mauswiesel/index_eng.html)



### Comment les collecter ?

Lors de la collecte, il est indispensable de noter la **date**, le **lieu** (coordonnées GPS) et la **personne l'ayant collectée** et de joindre ces informations à l'échantillon.

**Tissus** : congeler les animaux morts entiers dans un sac de congélation. Ne pas toucher les animaux, car ils peuvent être porteurs d'agents pathogènes ou de parasites. Utiliser des gants ou enfiler un sac en plastique comme un gant (comme un sac „robidog“). Placer le sac plastique (noué ou dans un sac ZIP) avec les indications dans un deuxième sac plastique.

**Crottes** : congeler de préférence dans un tube en plastique (il est également possible d'utiliser un bocal à confiture propre). Alternativement, les sécher à l'air et les emballer de la même manière.

**Poils** : les placer dans un tube en plastique, un bocal en verre ou dans une enveloppe et les protéger de l'humidité et des rayons du soleil.

### Le projet

Fait partie du programme de recherche „Petites structures“ de l'Université de Berne, qui étudie l'utilité des tas de branches et des tas de pierres pour la conservation de la biodiversité dans les paysages agricoles. Les hermines et les belettes sont des utilisatrices typiques de ces structures. Pour mieux comprendre le rôle écologique des petites structures pour ces deux espèces, nous devons mieux connaître leur répartition et la structure génétique de leur population. Pour plus d'informations, voir : [https://www.cb.iee.unibe.ch/research/small\\_structures/index\\_eng.html](https://www.cb.iee.unibe.ch/research/small_structures/index_eng.html)



UNIVERSITÄT  
BERN

# Gesucht!

## Hermelin & Mauswiesel

Die Universität Bern sucht Hermeline und Mauswiesel. Helfen Sie mit beim Sammeln von Nachweisen.



### Was genau suchen wir?

- Proben die genetisches Material enthalten. Vorzugsweise **Gewebe**proben von toten Tieren oder **Kotproben** (siehe Beiblatt für die Bestimmung). Aber auch andere Proben, wie beispielsweise Haare. Wir sind an neuen wie auch bereits gesammelten Proben interessiert.
- Orte, an dem die Tiere nesten oder sonst aktiv sind. Gerne nehmen wir Hinweise entgegen.

### Wohin?

Kontaktieren Sie uns, wenn Sie eine Probe haben oder einen Ort kennen.

**Telefon:** 031 684 31 73

**E-Mail:** andrin.duerst@unibe.ch

**Abgabe:** Proben können nach Absprache in unserem Büro (Erlachstrasse 9a, Trakt 2, 3012 Bern) abgegeben werden.

**Versand:** Ein Versand per Post ist möglich (Postadresse: Baltzerstrasse 6, CH-3012 Bern). Bitte beachten Sie, dass gefrorene Proben gut verpackt per A-Post und nicht über das Wochenende verschickt werden sollten.

**Abholung:** Wir können die Proben auch direkt bei Ihnen abholen.

Weitere Informationen und Bestimmungsschlüssel finden Sie auf unserer Webseite: [www.cb.iee.unibe.ch/research/hermelinmauswiesel/index\\_eng.html](http://www.cb.iee.unibe.ch/research/hermelinmauswiesel/index_eng.html)



### Wie wird gesammelt?

Beim Sammeln unbedingt **Datum**, **Fundort** (Koordinaten) und **Sammler:in** notieren und der Probe beilegen.

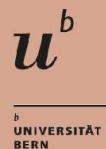
**Gewebe:** Tote Tiere als Ganzes in einem Gefrierbeutel einfrieren. Tiere nicht anfassen, da sie Krankheitserreger oder Parasiten tragen können. Gummihandschuhe verwenden oder einen Plastiksack wie einen Gummihandschuh überstülpen (wie ein «Robidog» Sack). Den Plastiksack (verknotet oder im ZIP-Beutel) zusammen mit den Angaben in einen zweiten Plastiksack geben.

**Kot:** Bevorzugt in einem Plastikrörchen/Glas (es können auch saubere Konfitüreläser verwendet werden) einfrieren. Alternativ an der Luft trocknen und gleichermaßen verpacken.

**Haare:** In einem Plastikrörchen/Glas (alternativ in einem Briefumschlag) vor Nässe und Sonneninstrahlung schützen.

### Das Projekt

Ist Teil des Forschungsprogramms «Kleinstrukturen» der Universität Bern, das den Nutzen von Ast- und Steinhaufen für die Erhaltung der Biodiversität in Agrarlandschaften untersucht. Hermeline und Mauswiesel sind typische Nutzer solcher Strukturen. Um die ökologische Rolle der Kleinstrukturen für die beiden Arten besser zu verstehen, müssen wir jedoch ihre Verbreitung und ihre genetische Populationsstruktur besser kennen. Für weitere Informationen zum Projekt: [www.cb.iee.unibe.ch/research/small\\_structures/index\\_eng.html](http://www.cb.iee.unibe.ch/research/small_structures/index_eng.html)



## Séance du comité directeur

Durant la période de cette Lettre d'information se tiendra une séance du comité, le :

- 02 septembre 2023; merci de faire parvenir vos communications avant le 20 août 2023, par e-mail à [vorstand@vnps.ch](mailto:vorstand@vnps.ch)

Transmettez vos communications dans les délais : la préparation de la séance exige du temps. Ce n'est qu'ainsi que nous pouvons discuter sérieusement de vos motions et prendre des décisions adéquates. Merci !

## Vorstandssitzung

In die Periode dieser Mitgliederinformation fällt folgende Vorstandssitzung:

- 01. September 2023; Eingaben hierzu bis 20. August 2023 per E-Mail an [vorstand@vnps.ch](mailto:vorstand@vnps.ch)

Bitte macht Eure Eingaben rechtzeitig. Für eine gute Vorbereitung der Sitzung benötigen wir Zeit. Nur so können wir Eure Anträge auch ernsthaft diskutieren und Beschlüsse dazu fällen.

## NIKE-Newsletter

3/2023

[newsletter.nike-kulturerbe.ch/t/d-e-zkibz-iyhhulkur-r/](http://newsletter.nike-kulturerbe.ch/t/d-e-zkibz-iyhhulkur-r/)

4/2023

[newsletter.nike-kulturerbe.ch/t/d-e-zutdln-iyhhulkur-r/](http://newsletter.nike-kulturerbe.ch/t/d-e-zutdln-iyhhulkur-r/)

5/2023

[newsletter.nike-kulturerbe.ch/t/d-e-vltyz-iyhhulkur-r/](http://newsletter.nike-kulturerbe.ch/t/d-e-vltyz-iyhhulkur-r/)

6/2023

[newsletter.nike-kulturerbe.ch/t/d-e-valdc-iyhhulkur-r/](http://newsletter.nike-kulturerbe.ch/t/d-e-valdc-iyhhulkur-r/)

Melden sie sich selbst für den Newsletter an.

[Melden Sie sich selbst an!](#)

Inscrivez-vous à la lettre d'information!

[Inscrivez-vous vous-même !](#)

# Communication du comité directeur ☽

## aus dem Vorstand

### Séance du comité directeur du 02 juin 2023

Lors de sa deuxième réunion de l'année, le comité directeur a procédé à la planification annuelle. Le programme d'une rencontre pour la discipline des géosciences à Aathal ainsi que celui du colloque professionnel de novembre à Winterthur ont été préparés.

La réaction de l'ETC à l'intervention du comité directeur concernant l'utilisation de pâte de conservation contenant de l'arsenic a été discutée. Il a été décidé de suspendre la collaboration avec l'ETC jusqu'à ce que celui-ci trouve une forme de qualité derrière laquelle notre association professionnelle puisse se ranger.

A l'attention du comité directeur et de la commission d'admission, des critères minimaux ont été élaborés, auxquels un-e candidat-e à l'adhésion doit satisfaire avant que sa demande puisse être examinée. Les conditions de candidature sont consultables sur le site Internet.

Le comité directeur est à la recherche d'une solution cloud avantageuse pour les nombreux fichiers (documents théoriques, documents de l'AG et autres documents), afin que tous les membres du comité directeur et des commissions aient accès aux mêmes fichiers.

Trois aspirants d'Allemagne ont été admis comme nouveaux membres par décision du comité directeur. Selon les statuts en vigueur, le comité directeur décide de l'adhésion d'un membre lorsqu'il a terminé sa formation. En l'absence d'une formation complète, c'est la commission d'admission nouvellement créée qui est compétente pour une demande d'adhésion. Nous souhaitons une cordiale bienvenue à:

- Anja Narozny, Musée d'histoire naturelle de Stuttgart
- Friedbert Kiszler, Musée d'histoire naturelle de Karlsruhe,
- Narumi Sato, Musée d'histoire naturelle, Westfälisches Landesmuseum, Münster

### Vorstandssitzung vom 02. Juni 2023

Der Vorstand hat an der zweiten Sitzung des Jahres die Jahresplanung aufgegelist. Das Programm für das Fachtreffen Geologie in Aathal sowie für die Fachtagung im November in Winterthur wurde vorbereitet.

Die Reaktion des ETC auf die Intervention des Vorstandes wegen der Verwendung arsenhaltiger Konservierungspaste wurde besprochen. Es wurde entschieden, die Zusammenarbeit mit dem ETC auszusetzen, bis dieser zu einer Qualitätsform findet, hinter der unser Berufsverband stehen kann.

Zu Handen des Vorstandes und der Aufnahmekommission wurden Mindestkriterien erarbeitet, welche ein/e MitgliedschaftsbewerberInn erfüllen muss, bevor der Antrag geprüft werden kann. Die Bewerbungsbedingungen werden auf der Homepage einsehbar gemacht.

Der Vorstand sucht nach einer günstigen Cloud Lösung für die vielen Dateien (Theorieunterlagen, GV-Unterlagen, andere Dokumente), damit alle Vorstands- und Kommissionsmitglieder auf die gleichen Dateien Zugriff haben.

Als Neumitglieder aufgenommen wurden per Vorstandsbeschluss drei AnwärterInnen aus Deutschland. Nach den geltenden Statuten entscheidet der Vorstand über eine Mitgliedschaft, wenn eine abgeschlossene Ausbildung vorliegt. Fehlt eine abgeschlossene Ausbildung, ist die neu gebildete Aufnahmekommission für eine Mitgliedschaftsbewerbung zuständig. Wir heissen herzlich willkommen:

- Anja Narozny, Naturkundemuseum Stuttgart
- Friedbert Kiszler, Naturkundemuseum Karlsruhe,
- Narumi Sato, Museum Naturkunde, Westfälisches Landesmuseum, Münster

Le comité directeur se réjouit d'apprendre que la commission de la formation a soumis à la revue "Präparator", pour publication, le standard élaboré lors du colloque à Lausanne pour la préparation et le nettoyage d'une peau d'oiseau.

Le document va maintenant être traduit et proposé à la revue spécialisée francophone OSSIM.

Vers la fin 2023, le standard sera disponible en tant que document théorique en allemand et en français. Si un membre a besoin du texte avant, il peut le demander à la commission de la formation.

Der Vorstand nimmt erfreut zur Kenntnis, dass die Ausbildungskommission den an der Fachtagung in Lausanne erarbeiteten Standard zur Vorbereitung und Reinigung einer Vogelhaut der Zeitschrift «Präparator» zur Veröffentlichung eingereicht hat.

Das Papier wird nun übersetzt und der französischsprachigen Fachzeitschrift OSSIM angeboten.

Gegen Ende 2023 wird der Standard als Theorieunterlage in deutsch und französisch vorliegen. Sollte ein Mitglied den Text vorher benötigen, kann dieser bei der Ausbildungskommission angefordert werden.

# Rencontre pour les membres de la discipline des géosciences

Le vendredi 30 juin, la VNPS a consacré pour la première fois un colloque professionnel entièrement dédié aux thèmes de la préparation géologique.



L'organisatrice, Tandra Fairbanks, a été agréablement surprise par le nombre impressionnant de participant-e-s. Trente personnes se sont retrouvées au musée des dinosaures d'Aathal (ZH) et ont été chaleureusement accueillies.

Yolanda Sieber et Nils Knötschke ont ensuite fait visiter les ateliers de préparation, tandis qu'Esther Wolfensberger a expliqué les activités pédagogiques du musée.

Tandra Fairbanks a parlé de sa visite au Burke Museum, Seattle, WA, de l'Association of Materials & Methods in Paleontology (AMMP) américaine, avant d'aborder habilement ses principales préoccupations. Elle s'est fixé pour objectif de mieux mettre en réseau le domaine des géosciences et de sonder l'intérêt pour une future formation en Suisse. Différentes questions ont été discutées :

- Quelles possibilités de formation ont été utilisées par les participant-e-s et ces possibilités existent-elles encore ?
- Quelles institutions accueilleraient des stagiaires ?
- A quoi pourrait ressembler une formation en Suisse à l'avenir ?

# Fachtreffen Geologie

Am Freitag, 30. Juni widmete der VNPS zum ersten Mal ein ganzes Fachtreffen den Themen der geologischen Präparation.

Freudig überrascht war die Organisatorin Tandra Fairbanks ob der stattlichen TeilnehmerInnenzahl. 30 Personen fanden sich im Sauriermuseum in Aathal ZH ein und wurden freundlich empfangen.

Anschliessend führten Yolanda Sieber und Nils Knötschke durch die Präparationswerkstätten, während Esther Wolfensberger die Museums pädagogischen Aktivitäten im Museum erläuterte.



Tandra Fairbanks berichtete von ihrem Tagungsbesuch im Burke Museum, Seattle, WA der amerikanischen Association of Materials & Methods in Paleontology (AMMP) und leitete anschliessend geschickt zu ihren Kernanliegen über. Sie hat sich zum Ziel gesetzt, den Fachbereich Geowissenschaften besser zu Vernetzen und das Interesse an einer künftigen Ausbildung in der Schweiz zu sondieren. Verschiedene Fragen wurden diskutiert:

- Welche Ausbildungsmöglichkeiten haben die TeilnehmerInnen genutzt und gibt es diese Möglichkeiten noch?
- Welche Institutionen würden PraktikantInnen aufnehmen?
- Wie könnte künftig eine Ausbildung in der Schweiz aussehen?



Les participant-e-s ont été invité-e-s à continuer à s'impliquer activement dans les colloques professionnels géoscientifiques ; la FSPSN offre volontiers une plateforme à cet effet.



Après le déjeuner, Esther Wolfensberger a fait une visite guidée du musée, évoquant l'histoire de sa création et quelques pièces exceptionnelles exposées. Cette visite impressionnante s'est terminée par un moment de convivialité autour d'un café et de gâteaux.

Pour le comité directeur  
Martin Troxler et Tandra Fairbanks

Die TeilnehmerInnen wurden aufgefordert, sich weiterhin aktiv an geowissenschaftlichen Treffen zu beteiligen; der VNPS bietet hierzu gerne eine Plattform an.



Nach dem Mittagessen führte Esther Wolfensberger durch das Museum und ging auf die Entstehungsgeschichte und einige herausragende Ausstellungsstücke ein. Der beeindruckende Besuch wurde mit einer gemütlichen Runde mit Kaffee und Kuchen beendet.



Für den Vorstand  
Martin Troxler und Tandra Fairbanks

## Pré-annonce du colloque professionnel

Nous sommes heureux d'être invités cette année à Winterthur. C'est là que Claire Gohard, notre tout nouveau membre du comité directeur, a son lieu de travail. Un programme passionnant nous attend.

Pour la préparation zoologique, le thème tourne cette fois autour de la préparation des peaux de mammifères pour le tannage.

Quel doit être le degré de propreté d'une peau si l'on effectue soi-même le tannage ? A quel point la peau doit-elle être propre lorsqu'elle est envoyée à une tannerie pour être conservée ?

Matthias Oehlert, un tanneur de Delitzsch (DE), décrira l'évolution de son métier. Constantin Latt parlera de son expérience de séchage d'une peau de mouton. Sabrina Beutler expliquera ses procédures de travail pour le tannage effectué par elle-même sur des peaux de mammifères de petite et moyenne taille et Lorenzo Vinciguerra fera part de son expérience dans la préparation de grandes peaux pour la tannerie.



Afin de créer une base de discussion fructueuse pour déterminer une norme supplémentaire pour la profession de taxidermiste, tous les participant-e-s du domaine zoologique sont invité-e-s à apporter des peaux de petits mammifères. Ces peaux peuvent être salées à sec, picklées ou conservées dans de l'éthanol. Nous remplissons ainsi les conditions d'hygiène du travail. Il est possible de congeler les peaux après la discussion.

## Voranzeige Tagung

Wir freuen uns dieses Jahr in Winterthur eingeladen zu sein. Dort hat Claire Gohard, unser neustes Vorstandsmitglied, ihren Arbeitsort. Es erwartet uns ein spannendes Programm. Für die zoologische Präparation dreht sich das Thema diesmal um die Vorbereitung von Säugetierhäuten für die Gerbung. Wie sauber soll ein Fell abgezogen sein, wenn es selbst in den Gerbprozess eingearbeitet wird? Wie sauber muss die Verarbeitung aussehen, wenn das Fell zur Konservierung an eine Gerberei übersendet wird?

Matthias Oehlert, ein Gerber aus Delitzsch (DE), schildert die Entwicklung in seinem Beruf. Constantin Latt wird über seine Erfahrung mit dem Trocknen eines Schaffells berichten. Sabrina Beutler wird ihre Arbeitsabläufe für die selber durchgeföhrte Gerbung bei kleinen und mittleren Säugetierhäuten erläutern und Lorenzo Vinciguerra wird über seine Erfahrungen bei der Vorbereitung von grossen Häuten für die Gerberei informieren.



Um eine fruchtbare Diskussionsgrundlage zur Bestimmung eines weiteren Standards für den Beruf der zoologischen Präparation zu schaffen, werden alle TeilnehmerInnen aus dem zoologischen Fachbereich ersucht, Häute von kleinen Säugetieren mitzubringen. Diese können trockengesalzen, gepickelt oder in Ethanol konserviert mitgebracht werden. Damit erfüllen wir die arbeitshygienischen Bedingungen. Es besteht die Möglichkeit, die Häute nach der Diskussionsrunde einzufrieren.

Pendant la discussion, que nous espérons passionnante, Matthias Oehlert sera disponible pour répondre aux questions en tant que spécialiste de la tannerie.



Pour les préparateurs en géosciences, une visite guidée de l'exposition et du dépôt de Sandra Scherer sera proposée le matin.

L'après-midi, les préparateurs/trices géologiques pourront échanger leurs idées sur les cabines de travail. Pour ce faire, veuillez apporter des photos, des croquis et des expériences.

L'après-midi, tout le monde aura un aperçu de la collection d'images en relief qui se trouve à Winterthur. Nous terminerons la soirée ensemble dans un restaurant local.

Afin de pouvoir continuer à proposer des programmes intéressants tout en couvrant les frais courants, nous percevrons cette fois-ci une taxe de 25 CHF pour la participation au colloque professionnel. Cette somme comprend le repas de midi (lunch debout).

Pour le comité directeur, Tandra Fairbanks

Weitere Infos folgen  
D'autres informations suivront



Während der hoffentlich spannenden Diskussion wird Matthias Oehlert als Gerbereifachmann für Fragen zur Verfügung stehen.

Für die Geowissenschaftliche Präparation, wird am Vormittag eine Führung durch die Ausstellung und das Depot von Sandra Scherer angeboten.

Am Nachmittag können sich die Geologische Präparatoren:innen Ideen zu Arbeitskabinen austauschen. Dafür bitte Fotos, Skizzen und Erfahrungen mitbringen.

Zusätzlich gibt es am Nachmittag für alle einen Einblick in die Sammlung der Reliefbilder, die in Winterthur beheimatet sind. Den Abend lassen wir gemeinsam in einem lokalen Restaurant ausklingen.



Um weiterhin spannende Programme anzubieten und gleichzeitig die laufenden Kosten decken zu können, werden wir dieses Mal für die Teilnahme an der Tagung eine Gebühr von 25 CHF erheben. Darin eingerechnet ist die Verpflegung über Mittag (Stehlunch).

Für den Vorstand, Tandra Fairbanks

## **Arrivée avec les transports publics (recommandé)**

Depuis la gare :  
7 minutes à pied  
Bus 1, 3 ou 10 jusqu'à l'arrêt Stadthaus

[Online Fahrplan ZVV](#)

## **Anreise mit öffentlichen Verkehrsmitteln (empfohlen)**

Ab Bahnhof:  
7 Gehminuten  
Bus 1, 3 oder 10 bis Haltestelle Stadthaus

[Online Fahrplan ZVV](#)

## **Arrivée en voiture**

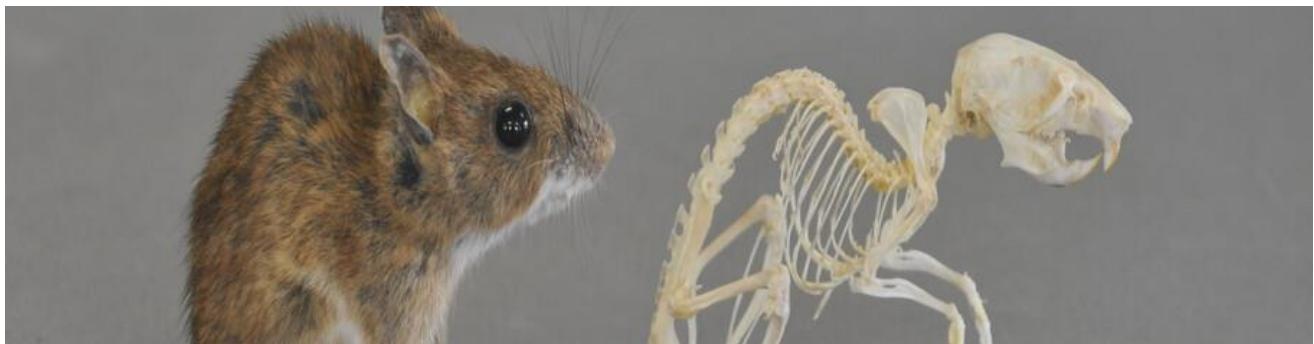
A1 en provenance de Zurich sortie Töss par la Zürcherstrasse  
A1 en provenance de St. Gallen sortie Ohringen par la Lindstrasse  
Parking Glashaus, Liebestrasse, 8400 Winterthur  
Possibilité de se garer sur la place du musée devant le bâtiment du musée

Traduit avec [www.DeepL.com/Translator](http://www.DeepL.com/Translator)  
(version gratuite)

## **Anreise mit dem Auto**

A1 aus Richtung Zürich Ausfahrt Töss über die Zürcherstrasse  
A1 aus Richtung St. Gallen Ausfahrt Ohringen über die Lindstrasse  
Parkhaus Glashaus, Liebestrasse, 8400 Winterthur  
Parkmöglichkeit auf dem Museumsplatz vor dem Museumsgebäude

# Berufswerbung und einen Blick hinter die Kulissen!



Tierpräparation  
Sabrina Beutler

Tierpräparation

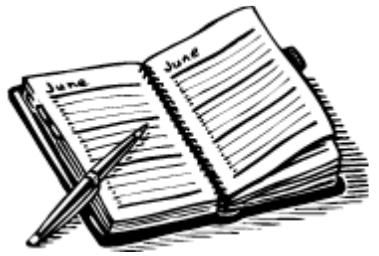
Freitag: 14:00 - 19:00 Uhr  
Samstag: 9:00 - 16:00

**TAGE DER OFFENEN TORE**

22.– 23.  
SEPTEMBER 2023

Das Gewerbe in  
Düdingen präsentiert sich.  
[tagederoffentore.ch](http://tagederoffentore.ch)

# Calendrier



<i>Quand?</i>	<i>Quoi ?</i>
01 septembre 2023	Séance du comité directeur. Délai pour les requêtes : 20 août 2023, (par E-Mail à vorstand@vnps.ch)
<b>Semaine 40/2023</b>	<b>lettre du trimestre 4/2023 (bouclage : 01 septembre 2023)</b>
<b>19.-23. September.2023</b>	<b>60. Internationale Arbeitstagung VDP in Salzburg</b> <a href="https://www.praeparation.de/aktuelles/59_internationale_arbeitstagung">https://www.praeparation.de/aktuelles/59_internationale_arbeitstagung</a>
<b>18 –19 novembre 2023</b>	<b>Colloque et Assemblée générale à Winterthur</b>

## Impressum

Berne juillet 23  
Comité directeur FSPSN  
Martin Troxler  
c/o Naturhistorisches Museum der Burgergemeinde Bern  
Bernastrasse 15 3005 Bern  
Telefon: ++41 31 350 72 35  
Telefax: ++41 31 350 74 99  
E-Mail: [martin.troxler@nmbe.ch](mailto:martin.troxler@nmbe.ch)  
Internet: [www.praeparation.ch](http://www.praeparation.ch)

Traductions: Claire Gohard et Angèle Oberholzer

Prochaine **lettre du trimestre** 4/2023: Envoi dans la semaine 40/2023

# Termine



<i>Wann?</i>	<i>Was ?</i>
01. September 2023	Vorstandssitzung. Annahmeschluss für Eingaben: 20. August 2023 (per E-Mail an vorstand@vnps.ch)
<b>Woche 40/2023</b>	<b>lettre du trimestre 4/2023. Redaktionsschluss: 02. September 2023</b>
<b>19.-23. September 2023</b>	<b>60. Internationale Arbeitstagung VDP in Salzburg</b> <a href="https://www.praeparation.de/aktuelles/59_internationale_arbeitstagung">https://www.praeparation.de/aktuelles/59_internationale_arbeitstagung</a>
<b>18. –19. November 2023</b>	<b>VNPS-Fachtagung und Generalversammlung in Winterthur</b>

Nächster **lettre du trimestre** 4/2023: Versand Woche 40/2023

## Impressum

Bern Juli 23  
Vorstand VNPS  
Martin Troxler  
c/o Naturhistorisches Museum der Burgergemeinde Bern  
Bernastrasse 15 3005 Bern  
Telefon: ++41 31 350 72 35  
Telefax: ++41 31 350 74 99  
E-Mail: [martin.troxler@nmbe.ch](mailto:martin.troxler@nmbe.ch)  
Internet: [www.praeparation.ch](http://www.praeparation.ch)

Übersetzungen: Claire Gohard und Angélique Oberholzer

## **offres d'emploi / Stelleninserate**

Bitte beachtet die folgenden Seiten!  
Veuillez tenir compte des pages suivantes !

## Dekontamination zoologischer Präparate

Die Sammlung des Zoologischen Museums der Universität Zürich zieht in ein neues Depot um. 8000 Objekte werden davor von Staub und Bioziden gereinigt. Zur Unterstützung des bestehenden Teams suchen wir eine/n

### Zoologische/n PräparatorIn, RestauratorIn 60% - 100%

#### Tätigkeiten

Ihre Hauptaufgaben sind das Reinigen und Verpacken von Sammlungsobjekten (Ganzpräparaten, Skelette und Modelle). Von Serienarbeit bis zur Ausarbeitung individueller Einzellösungen bereiten Sie im Team die Objekte auf die Überführung ins neue Sammlungsdepot per LKW vor. In kleinerem Mass werden Sie auch Reparaturarbeiten an den Präparaten durchführen und bei der Platzierung der Objekte am neuen Standort, ausserhalb von Zürich, mithelfen. Sie arbeiten innerhalb einer eigens aufgebauten Dekontaminationszone mit entsprechender Schutzausrüstung, in welcher Sie Personen ohne Fachwissen bei einzelnen Arbeitsschritten anleiten und unterstützen werden. Die abschliessende Kontrolle der Objekte vor der Übergabe in die nächste Zone werden Sie durchführen.

#### Ihr Profil

- Abgeschlossene Ausbildung als Präparator/in, Restaurator/in oder einen vergleichbaren Leistungsausweis aus einem anderen Fein- oder Kunsthanderwerklichen Fachberuf
- Erfahrung im Umgang mit sensiblen historischen Objekten (Federn/Haare)
- Freude am kreativen und lösungsorientierten Arbeiten, sowie mitgestalten und optimieren von Arbeitsabläufen
- Effiziente, strukturierte und sorgfältige Arbeitsweise
- Erwünscht sind Erfahrungen im Sammlungsbereich
- Körperlich belastbar

#### Wir bieten Ihnen

Die Stelle ist auf Ende April 2024 befristet.

In der zoologischen Sammlung erwarten Sie eine aussergewöhnliche Arbeitsumgebung mit einem engagierten und aufgeschlossenen Team. Sie begleiten ein interessantes, vielfältiges und anspruchsvolles Projekt, das persönliche Gestaltungsmöglichkeiten beinhaltet.

Bezahlung nach dem Lohnreglement der Universität Zürich

**Stellenantritt:** Voraussichtlich 1. November 2023

**Arbeitsort:** Zürich und Buchs (ZH)

#### Auskunft:

Martina Schenkel (Sammlungskuratorin)  
Zoologisches Museum der Universität Zürich  
Karl-Schmid-Strasse 4  
8006 Zürich  
Telefon +41 44 635 47 51  
[martina.schenkel@zm.uzh.ch](mailto:martina.schenkel@zm.uzh.ch)

**Informationen können auch eingeholt werden bei:**

Sirpa Kurz (Zoologische Präparatorin)  
Telefon +41 44 634 38 26  
sirpa.kurz@zm.uzh.ch

**Bewerbung:**

Bitte senden Sie Ihre elektronische Bewerbung **bis spätestens 16. Juli 2023**, in einem einzelnen PDF-Dokument an:  
martina.schenkel@uzh.ch

**Besichtigungstermin: 25. Juli 2023**, 10 Uhr bis ca. 11 Uhr

Treffpunkt: wird mitgeteilt

Bitte halten Sie sich den Termin zur Besichtigung der Räumlichkeiten vor Ort frei. Sie erhalten einen Einblick in die Arbeitssituation und haben die Möglichkeit Fragen zum Projekt und dem Ablauf zu stellen.